

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 43 - OCTUBRE 1992

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Gino Lofredo

Consejo Editorial

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Eduardo Peña Triviño,

Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Rubén Astudillo,

Mín. Relaciones Exteriores.

Rodrigo Rangles, Min. Educación.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad

Estatad de Guayaquil

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Dayuma, Jaime Pozo

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Servicios Especiales de AFP, IPS,

OIP, IJI

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador
Telf. 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED.
Fax (593-2) 502-487

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.



CINE, VIDEO Y FOTOGRAFIA

La producción de cine y
audiovisuales atraviesa por
una extraña crisis de
crecimiento y contracción. Las
innovaciones técnicas y la
apertura de mercados crean
oportunidades sin precedentes.

- 4 El cine y el Estado mexicano,
Eduardo de la Vega Alfaro
- 7 La escurridiza integración del
cine latinoamericano, *Joëlle
Hullebroeck*
- 11 ¿Qué cine está en crisis?,
Gino Lofredo
- 12 Video popular y
democratización del discurso,
Paulo de Tarso Riccardi
- 13 Regina Festa y la TV de los
trabajadores, *Kintto Lucas*
- 15 Los culebrones trepan en
España, *Daniel E. Jones*
- 18 El arte fotográfico para
comunicar el pasado,
Alexandra Ayala Marín

ENTREVISTAS

- 23 Eliseo Subiela: Animarse a
volar, *Adriana Schettini*
- 27 Gilberto Gil: La magia de la
comunicación, *Kintto Lucas*

PERIODISMO CIENTIFICO

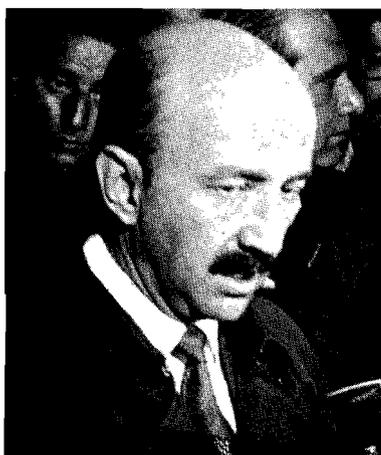
Son pocos los aspectos de la
vida cotidiana que escapan
al impacto de la ciencia y la
tecnología. Pero los periodistas
carecen aún de la formación
especializada para incorporar
esta perspectiva de la realidad.
Dedicamos esta sección a
Aristides Bastidas, pionero del
periodismo científico en América
Latina y Presidente de Honor de
la Asociación Internacional de
Periodismo Científico. *Aristides
Bastidas* falleció los primeros
días de octubre en Caracas.

- 29 Divulgando ciencia y técnica,
Sergio Prenafeta Jenkin
- 34 Completando el círculo,
Manuel Calvo Hernando
- 39 Brasil: Ganando espacios en
la sociedad industrial, *Julio
Abramczyk*
- 41 Venezuela: Acumulando
experiencias, *Luis Moreno
Gómez*
- 42 Costa Rica: Formación
especializada, *Marcela
Guzmán O.*
- 44 Colombia: Aumenta la
demanda de divulgación
científica, *Antonio Cacua
Prada*

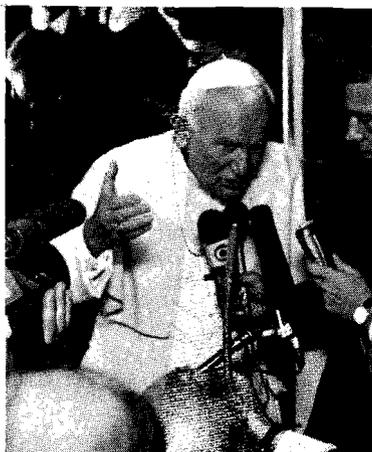


MEDIOS EN TRANSICION

Los cambios en curso desafían las generalizaciones. En toda la región se acumulan experiencias de signos contradictorios y enriquecedora diversidad.



- 46 México: Desastre urbano y renovación en los medios, *Carlos Luna Cortés*
- 51 Crónicas del fin del mundo, *Rosana Reguillo*
- 52 Puerto Rico, Estado 51: Cultura boricua y asimilación política, *Eliut Flores Caraballo*
- 54 Colombia: Mercados regionales y medios, *Humberto López López*
- 56 La Escobarización del periodismo colombiano, *Enrique Santos Molano*
- 57 Venezuela: La pantalla omnipresente, *Marcelino Bisbal*
- 61 Bill Cosby es argentino, *Gino Lofredo*
- 62 Chile: La pendiente democratización de la prensa, *Gustavo González*
- 65 La formación del comunicador posmoderno, *Hernando Bernal Alarcón*



ESTRATEGIAS

Aumenta la prioridad de la reforma de las comunicaciones en la agenda política latinoamericana. Desde diversos frentes sociales surgen y maduran nuevas estrategias de cambio. La amplia participación y la búsqueda de consenso determinan su viabilidad.

- 68 Nuevas estrategias de cambio, *Robert White*
- 72 La Iglesia Católica ante la revolución en las comunicaciones, *Documento Pastoral*



- 76 El mensaje y el mensajero, *Andrés León Calderón*
- 78 Se comunican los investigadores, *Rafael Roncagliolo*
- 80 Avances en la investigación, *José Marques de Melo*
- 81 Los desafíos del libre comercio, *Elizabeth Fox*

ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 83 Asdrúbal de la Torre: CIESPAL y la transformación de las comunicaciones

AUTOCRITICAS Y CONTRAPUNTOS

- 87 Misión Imposible, *Allan Castelnuovo*
- 89 Desvíos, errores y omisiones, *Alexis Naranjo*

TENDENCIAS

- 90 Las radios comunitarias

UNICEF

- 93 Los niños de las Américas
- 96 Las caras de la violencia

- 98 RESEÑAS

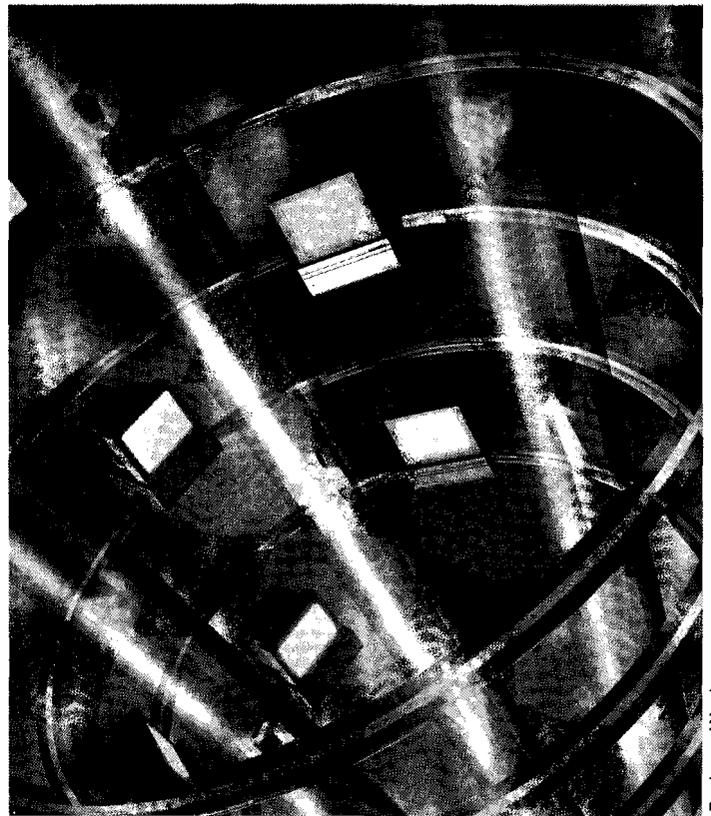
NUESTRA PORTADA

El acrílico *Interior de bus*, es de la pintora ecuatoriana Dayuma.

Local para la práctica artística.
República de El Salvador 734,
Quito. Ecuador
Telf. (5932) 247-862

Completando el CIRCULO

La situación del periodismo científico en América Latina es compleja. Calvo Hernando intenta un resumen, basado en investigaciones publicadas, en los escasos documentos disponibles y en conversaciones personales con periodistas científicos, investigadores y profesores de comunicación. El autor concluye con propuestas de acción y formación para superar el aparente estancamiento.



Business Week

Casi medio siglo después de la bomba atómica, a los 40 años del descubrimiento del DNA, a los 30 del Sputnik y a los 20 de la revolución electrónica, el periodismo científico ha tomado carta de naturaleza en el mundo industrializado. Y desde hace un decenio, las actitudes en cuanto a ciencia y tecnología han cambiado también en los países en desarrollo y sus medios de comunicación.

MANUEL CALVO HERNANDO, español. Presidente de la Asociación Iberoamericana de Periodismo Científico, profesor universitario y autor de múltiples libros y artículos sobre este tema.

El mundo de los años 80 era significativamente diferente del de los 60, y dentro de otros 20 años será muy distinto del que hoy conocemos. El agente más notable de estos cambios es la ciencia y sus aplicaciones. En este escenario cambiante, el papel del periodista científico será cada vez más decisivo, aunque no parezcan darse cuenta de ello los protagonistas que tienen en su poder las decisiones: los responsables de la comunicación, la educación y la comunidad científica.

Se ha dicho que después de Chernobyl la relación ciencia-hombre no será la misma y ello plantea, tanto en los países tecnológicamente avanzados

como en los restantes, nuevos problemas para el periodismo científico que habrá que añadir a los que ya consignamos en nuestros libros *Periodismo Científico* (1977) y *Civilización Tecnológica e Información* (1982). Las nuevas amenazas (lluvia ácida, agujero de ozono, efecto invernadero, etc.) crean temor y escepticismo entre los ciudadanos, quienes además desean participar en la toma de decisiones relacionadas con la ciencia y la tecnología (al menos en lo que a Europa y Estados Unidos se refiere).

En todos los países se registra un cierto temor popular a la ciencia, bien sea por ignorancia o por deficiencias

educativas y quizá porque los propios divulgadores no hacemos bien nuestro trabajo. Se detecta, asimismo, un relativo alejamiento del público, por la oscuridad del léxico científico y por la falta de apoyos a la comunicación científica pública.

En términos generales, y salvando la problemática de las distintas sociedades, los grandes problemas afectan de modo semejante a los periodistas científicos de Europa, Estados Unidos y América Latina. Estos problemas pueden reducirse a tres grandes grupos: 1) interesar al público en la ciencia; 2) persuadir a los editores para que concedan mayor espacio a los artículos y a la programación audiovisual científica; y 3) convencer a los científicos para que les informen.

Problemas del Periodismo Científico en América Latina

La cobertura de información científica en general es escasa en los países del Tercer Mundo, tanto en sus propios medios como en la atención que les prestan los grandes países y especialmente Estados Unidos. (James Cornell, en el número monográfico de "Arbor" sobre "Ciencia y Comunicación", Noviembre-diciembre 1991).

Los principales problemas del periodismo científico en América Latina podrían esquematizarse del modo siguiente:

a. Falta de ambiente popular favorable a la investigación y a las actividades científicas, como consecuencia de una educación temáticamente desactualizada, enmarcada en un mal comprendido humanismo en la clases dirigentes. El círculo vicioso consiste en que no se escribe y divulga más sobre ciencia porque no hay conciencia científica en la sociedad, y la sociedad sigue viviendo ajena a estas cuestiones porque los medios informativos no crean el ambiente público imprescindible para esta toma de conciencia.

b. En el II Congreso Iberoamericano de Periodismo Científico (Madrid, 1977), las ponencias mostraban a Iberoamérica como un conjunto de naciones aisladas, con escasa comunicación, y dependientes, en mayor o menor medida, de centros de decisión lejanos y extranjeros. Mientras no se logre superar tal aislamiento y dependencia -se decía entonces- es imposible pensar en un desarrollo autónomo de la tecnología, de la investigación científica y de su divulgación a través de los medios informativos. Hoy, el panorama no ha variado

sensiblemente, a pesar de los esfuerzos realizados desde distintas instancias.

c. Para el peruano Tomás Unger, los problemas de mayor gravedad son la falta de interés de la mayoría de los medios de comunicación, la dificultad de acceso a las fuentes y la escasez de periodistas científicos.

d. La situación que expone Wilson da Costa Bueno (1991) refiriéndose a Brasil constituye una sistematización que pudiera aplicarse a la mayoría de los países de Iberoamérica:

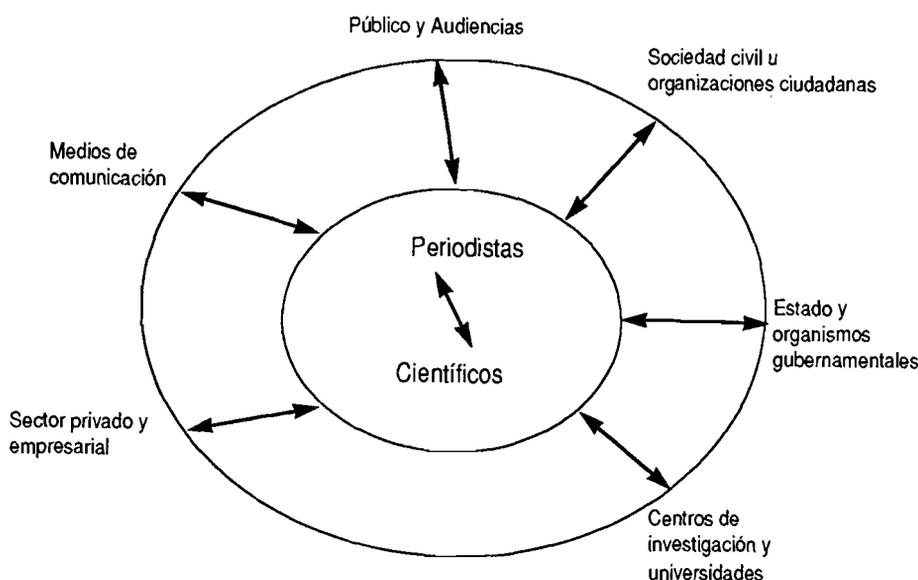
- Visión dogmática y romántica de la ciencia y de la tecnología;
- Predominio de grandes institutos y universidades, como si fuera de ellos no se hiciera ciencia en el país;
- Redundancia de fuentes, privilegiando a los burócratas, en detrimento de científicos e investigadores;
- Decadencia del reportaje científico por el abuso sustitutivo de los trabajos de revistas y artículos internacionales;
- Falta de utilización de las empresas como fuentes de información en ciencia y tecnología;
- Escasos esfuerzos para incorporar la ciencia y la tecnología como información básica en los periódicos de empresas y sindicatos;
- Prejuicios sobre el saber popular y mantenimiento de antiguos paradigmas.

e. Poca sensibilidad de los propietarios de los medios. En los congresos iberoamericanos de periodismo científico y en otras reuniones y seminarios se ha insistido en reclamar a los propietarios y directores de medios informativos que incorporen a sus redacciones a periodistas científicos, para poder prestar un mejor servicio a sus comunidades y porque se trata de informaciones que, bien desarrolladas, pueden "vender".

f. En ciertos casos, falta de cooperación por parte de la comunidad científica o de sus organismos representativos, y escasa preocupación de los organismos investigadores, en términos generales, por la divulgación del conocimiento científico y tecnológico.

g. En los casos en que los medios hacen periodismo científico, surge el problema de la actuación incompleta sobre la población, ya que en la mayor parte de los países de América latina muchos sectores padecen todavía

CERRANDO LA RONDA



graves problemas de comunicación y de acceso a información, especialmente en lo que se refiere a la prensa escrita.

h. No contribuye al fortalecimiento del Periodismo Científico en América Latina la situación de la investigación científica en la región: gran dependencia, contratos "llave en mano", promoción del consumo de artículos innecesarios, los contratos secretos, la prioridad del lucro del inversionista antes que la solución del problema correspondiente, la escasez de vocaciones científicas.

Propuesta de acciones

En las sociedades iberoamericanas, el periodismo científico no contribuye hoy a satisfacer las necesidades básicas en la educación permanente, en la participación de los pueblos en el quehacer científico y en la toma de decisiones.

Por una parte, las poblaciones no satisfacen su derecho a ser informadas sobre aspectos tan decisivos para su vida cotidiana y para su futuro y el de sus descendientes. Por otra, faltan debates públicos sobre estos temas, estudios y análisis rigurosos y una acti-

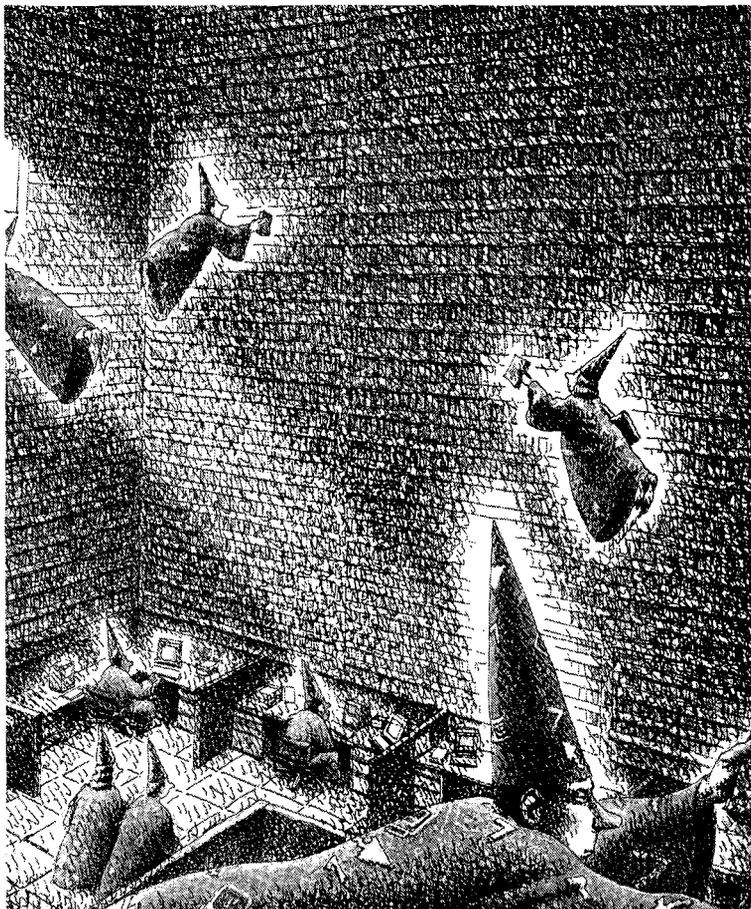
tud crítica de los ciudadanos ante las prioridades en la inversión pública en ciencia y tecnología.

Ello hace necesario desarrollar una serie de acciones que el periodismo científico puede instrumentar.

- Creación de una conciencia pública sobre el valor de la educación, la ciencia y la tecnología en el progreso nacional;
- Consideración de la divulgación de la ciencia desde una perspectiva integradora, educativa y social;
- Apertura de debates sobre la promoción de la ciencia y la elección de tecnologías adecuadas para cada sociedad;
- Abordar el problema de la falta de periodistas especializados que sirvan de puente entre los científicos y el público, e iniciar su formación profesional a corto plazo;

En América Latina, y a pesar de intentos aislados de la OEA, CIESPAL y el Convenio Andrés Bello, el problema de la formación de profesores de periodismo científico sigue en pie. Sería urgente una acción sobre las escuelas

No se escribe sobre ciencias porque no hay conciencia científica en la sociedad, y ésta sigue viviendo ajena al conocimiento porque los medios no crean el ambiente propicio para su divulgación.



Mac's Place

de comunicación, a través de la infraestructura educativa, las instituciones vinculadas con la comunicación y los propios científicos.

- Cooperación para difundir un léxico científico común, destinado a hacer efectiva la aspiración de constituir una comunidad de libre circulación idiomática que deje de ser sólo consumidora de conocimiento y que desarrolle la información electrónica como sector decisivo;
- En los países donde los medios informan sobre ciencia por su propia iniciativa, debería pensarse en estímulos e incentivos a los suplementos, que por su formato y su precio pueden convertirse en bibliotecas científicas básicas y en soportes documentales de una parte considerable de la población que no goza de otras posibilidades en este campo;
- La televisión pública es un medio de comunicación poderoso y muy pobre, al mismo tiempo. La TV comunica más a través de un cauce emocional que a través de un cauce cognitivo. Combinar los mensajes audiovisuales con los escritos podría ser el mejor modo de difundir la ciencia;

- Dedicar atención especial a los temas de medio ambiente (véase la interesante encuesta sobre periodismo y ecología, presentada por Sergio Prenafeta en la obra colectiva *Periodismo Científico en los países del Convenio Andrés Bello*).

Una política de difusión integral de ciencia y tecnología debe cumplir, a juicio del ecuatoriano Marco Encalada (también en *Periodismo Científico en los países del Convenio Andrés Bello*), unos objetivos y fines, de los que aquí señalamos tres:

1. Afrontar el problema de la difusión científica y tecnológica como una prioridad nacional para la consecución de las políticas de desarrollo científico y tecnológico;

2. La difusión debe considerarse no como un problema exclusivo de información, sino como uno de comunicación integral;

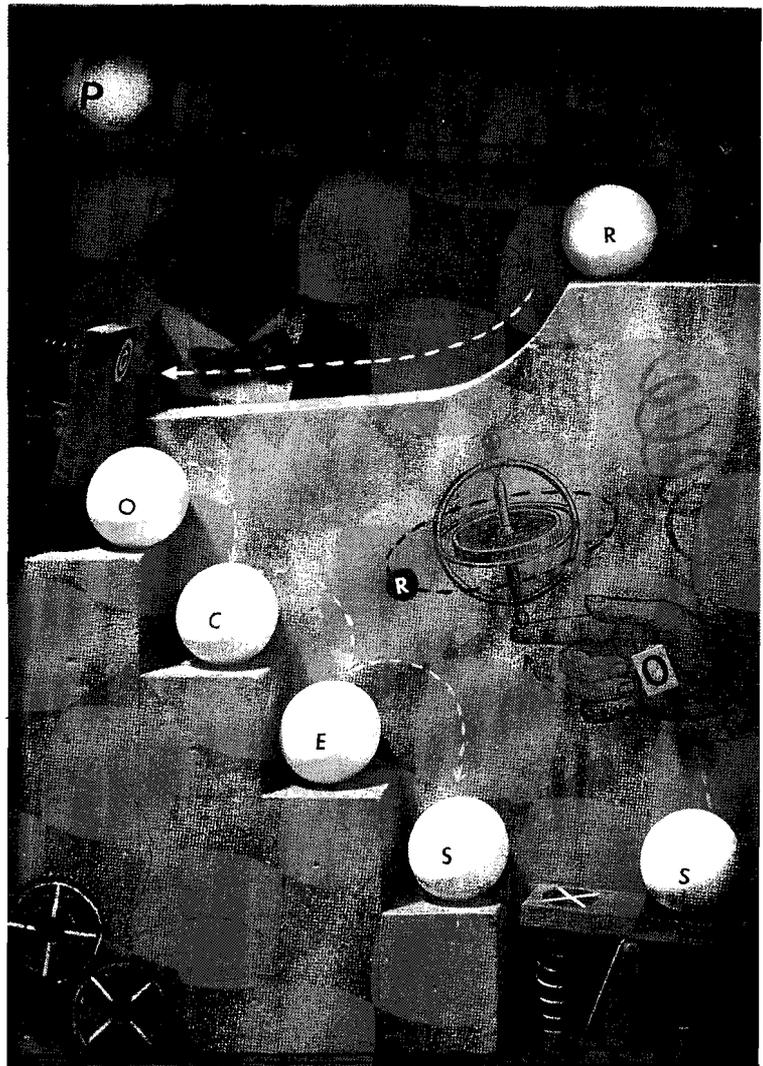
3. Asimismo, debe tenerse en cuenta que la difusión científica es una necesidad social.

La divulgación de la ciencia se configura, junto con la educación, entre los grandes retos de la sociedad tecnológica y como una exigencia de las sociedades democráticas, una necesidad cultural, económica e incluso política. Junto a la política científica, los países deben planificar una política de difusión popular del conocimiento.

En este contexto, complejo, apasionante y arriesgado, los periodistas científicos, los comunicadores del siglo XXI, mantenemos un combate en múltiples frentes, contra la indiferencia de las sociedades y sus dirigentes, contra el analfabetismo funcional y la incompreensión de la naturaleza y contra las limitaciones impuestas por la necesidad de explicar al público el universo grandioso y perturbador de este final de centuria y de milenio.

Los grandes desafíos de nuestro tiempo pueden afrontarse con proyectos movilizadores de gran empeño, que nos proporcionen más proteínas, atmósfera y mares limpios, trabajo y bienestar para todos y sin discriminaciones, corrección de los desequilibrios mundiales en la economía, la educación, la cultura, la salud, y la información. Podemos construir, en suma, la nueva solidaridad.

Pero podría ocurrir que la divulgación no llegara a cumplir sus objetivos, y que



Business Week

su ausencia no preocupase a nuestras sociedades. No podemos esperar decenios, y ni siquiera al año 2.000, para acometer, aunque sea parcialmente, planes de esta naturaleza. Hay que compensar cuanto antes los siglos que llevamos de retraso. La ciencia, la comunicación y la educación tienen en esta meta uno de sus grandes desafíos ante el tercer milenio en nuestras sociedades.

REFERENCIAS

- Actas de los congresos iberoamericanos de periodismo científico (Caracas, 1974; Madrid, 1977; México, D.F., 1979; São Paulo, 1982; y "Primer Congreso Nacional de Periodismo Científico", Madrid, 1990.
- Calvo Hernando, Manuel: "Periodismo Científico", Editorial Paraninfo, Madrid, 1992.

- Calvo Hernando, Manuel: Discurso de apertura del Primer Congreso Nacional de Periodismo Científico, Madrid, 1990.
- Cornell, James: "Noticias sin difusión: El Tercer Mundo ignorado". Número monográfico de *Arbor* sobre "Ciencia y Comunicación", Madrid, noviembre-diciembre 1991.
- "Encuentro de Periodistas Científicos Europeos". Madrid, 1989.
- Fayard, Pierre: "Comunicación pública y divulgación científica", en *Política Científica*, Madrid, Mayo 1992.
- "Periodismo Científico en los países del Convenio Andrés Bello", Bogotá, 1986.
- Pretto, Nelson: "A ciência nos meios de comunicação". Universidade de São Paulo, Escola de comunicações e artes. São Paulo, junio 1991.

¿Cómo formar periodistas científicos?

En 1989 Manuel Calvo Hernando elaboró una propuesta de programa de formación para periodistas especializados en ciencia y tecnología. El análisis de entonces sigue siendo relevante al estado de la cuestión en América Latina. A continuación publicamos extractos del documento cuya versión completa puede obtenerse a través de Chasqui.

El periodista científico debe caracterizarse por el afán de comprensión, el amor al conocimiento, el deseo de aprender, la curiosidad universal y, el gusto por comunicar. Daniel Prieto Castillo dice que ha faltado el estudio previo del perfil profesional y de las funciones del periodista científico. Este requisito tiene otra exigencia, la de establecer un diagnóstico de las necesidades del individuo y de la sociedad.

En cualquier caso el periodista científico debe ser:

1) Un periodista profesional y de los mejores. Esta especialidad requiere las más exigentes técnicas del oficio y entre ellas esa capacidad de combinar la realidad con la imaginación para facilitar la comprensión de un problema y hacer inteligibles los mensajes.

2) Estar capacitado para el análisis y la evaluación de las necesidades sociales en las que se engloban no sólo problemas socio-económicos, sino también comunicacionales (Prieto Castillo).

3) Necesitará un conocimiento de las cuestiones esenciales del desarrollo científico y tecnológico. No debe ni puede saberlo todo, pero sí debe saber quién lo sabe, estar al tanto de las tendencias, de las tecnologías de punta, de sus efectos previsibles en la persona y en el grupo social. Debe adquirir una cierta cultura científica y seguir la evolución de la ciencia y la tecnología con el mayor rigor y con la máxima moderación.

4) Un nuevo tipo de comunicador que sea capaz de valorar, analizar, comprender y explicar lo que está pasando y lo que puede pasar, especialmente en los escenarios decisivos de la transición a la nueva sociedad: la energía, la biología y biotecnología, los nuevos materiales y la informática.

En resumen, el periodista científico necesita: iniciarse y actualizarse en la cultura científica, y ser capaz de expresar el mensaje de modo asequible y sin traicionar su contenido.

¿Cómo incorporar el periodismo científico en los actuales programas?

Las opciones son varias y complementarias:

1. Una asignatura o seminario deberá incluirse en los primeros tres años de formación, antes de concluir la licenciatura. En el doctorado o el posgrado podría incluirse la especialización en periodismo científico propiamente dicha.

2. El posgrado en periodismo científico deberá englobar el estudio de las tendencias del desarrollo científico, y al mismo tiempo el análisis del estado actual y las perspectivas de las disciplinas más importantes.

3. La comunidad de científicos y técnicos también necesita educarse en las técnicas y teorías de la comunicación. Se deberá ofrecer cursos y seminarios de comunicación para licenciados de cualquier facultad ya que todos los especialistas serán necesarios en el nuevo periodismo, tan complejo y especializado como la propia vida cotidiana.

4. James Cornell observa que la enseñanza del periodismo científico puede derivar en la creación de títulos académicos que sitúen al periodista más cerca o en el mismo nivel de los científicos e ingenieros promoviendo intercambios profesionales más naturales y de mayor amplitud.

Plan de formación

A continuación algunas líneas generales para organizar un plan de formación especializada:

1. Teoría y práctica de la difusión de la ciencia en los medios informativos. Proceso de divulgación: construcción y producción del mensaje.

Prácticas de comunicación entre especialistas y no especialistas, dividida en 3 etapas: Selección de informaciones; traducción del lenguaje científico al cotidiano; presentación al público con las técnicas y recursos de cada medio.

2. Objeto del conocimiento científico. La comprensión de la ciencia y sus tendencias.

3. Los desafíos de la divulgación. El desarrollo de la divulgación y sus responsabilidades culturales, políticas, económicas, sociales y profesionales.

4. Problemas prácticos del periodismo científico.

Ciencia: extensión y complejidad, explosión informativa, aceleración histórica, falsas ciencias;

Comunicación: redacción, uso del idioma, fuentes, vocabulario, lenguajes técnicos;

Conflictos de la divulgación: entre ciencia y periodismo; entre el periodista y el científico; entre la rapidez y la exactitud; entre la información científica y el sensacionalismo.

5. El tratamiento de la información científica. Los géneros periodísticos y la divulgación de la ciencia y la tecnología. La noticia, la información, el reportaje, la entrevista, el artículo y el ensayo, el editorial. Modalidades en los medios electrónicos.

6. Relaciones entre ciencia e información. ¿Depende el periodismo de la ciencia cuando quiere hacer comprensibles los hechos? ¿Depende la ciencia de la comunicación cuando se propone actuar sobre el público y obtener su apoyo? ♦